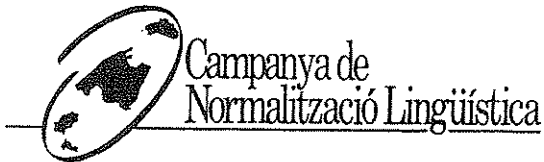


LÍNIA DIRECTA

amb la Campanya de Normalització Lingüística

I



Palma
1991

Línia Directa

© Aina Moll

Producció: Campanya de Normalització Lingüística de les Illes Balears

Fotocomposició: Documenta Balear s.a.

Impressió: Antoni Rotger, "Es Pes de Sa Palla"

Dipòsit Legal: PM-1.364/1991

Topònims

Palma, capital de les illes Balears

Un comunicant ens manifesta la seva disconformitat amb els qui prefereixen el nom de **Ciutat** en lloc de **Palma** per designar la capital de la nostra Comunitat. Fa constar que el nom oficial és **Palma** i que ara a Mallorca hi ha diverses ciutats, i expressa la seva indignació per les “correccions” que alguns es permeten fer en els indicadors de carreteres, substituïnt per **Ciutat** el nom oficial.

Consideram que aquest senyor té tota la raó. En primer lloc, les pintades són inadmissibles, encara que la raó estigués de part dels “correctors”. Tenim un marc legal democràtic, que obliga l'Administració a senyalitzar en la nostra llengua i que estableix que l'única forma oficial dels topònims és la catalana (de manera que fins i tot en un text castellà els topònims de les Illes Balears s'han d'escriure en català). Si en qualque cas això no es compleix, és qüestió de denunciar-ho perquè els responsables rectifiquin, sense recórrer a l'empastifada (justificable només per defensar allò que és just contra una opressió dictatorial) que en les circumstàncies actuals deixa malparat el nostre civisme.

En aquest cas, per paga, els «correctors» s'equivoquen. El *Diccionari Català-Valencià-Balear* diu del topònim **Palma**: “Nom modern de la ciutat de Mallorca. El nom de Palma existia en temps dels romans, però amb la dominació aràbiga va deixar d'emprar-se; en l'edat mitjana el nom de la capital d'aquestes illes era simplement **la Ciutat de Mallorques**; amb el renaixement dels estudis clàssics, cap al segle XVI, es tornà a adoptar el nom de Palma”.

Ciutat és el nom que els de la Part Forana donen a la capital, igual que els de la pagesia solen dir “la Vila” per designar el nucli urbà del seu municipi (Felanitx, per exemple). A Eivissa, on només n'hi havia una, li diuen **Vila** sense article, com els mallorquins en el cas de Ciutat. Però es tracta d'una denominació familiar, com dir **sa Península** a la Península Ibèrica. Com a topònim, és indispensable especificar de quina península, de quina vila o de quina ciutat (o de quines illes) es tracta.

Durant la Renaixença (segle XIX), amb la tendència a recobrar noms i institucions medievals, es va adoptar el nom de **Ciutat de Mallorca**, i per això ara hi ha nacionalistes que consideren que **Palma** és un nom imposat pels castellans i reivindiquen **Ciutat de Mallorca**, o simplement **Ciutat**. Donada l'antiguetat del nom **Palma**, però, sembla preferible mantenir la seva oficialitat (refermada, no ho oblidem, pel Govern Balear) i mantenir **Ciutat** com a denominació familiar dels mallorquins. - A.M. (DM, 5 d'agost).